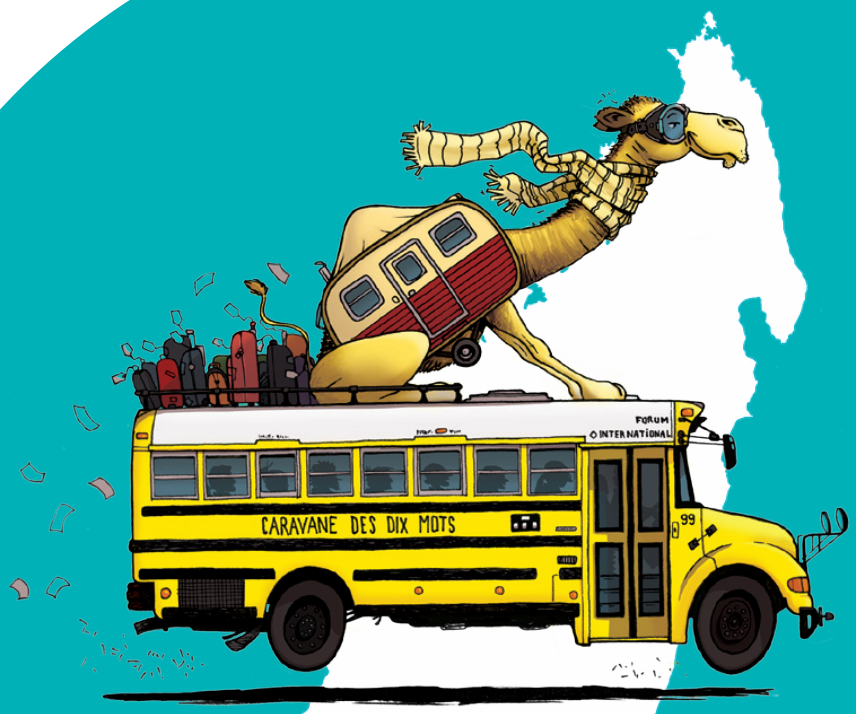
la caravane des dix mots



6E FORUM INTERNATIONAL DES CARAVANES DES DIX MOTS

ANTANANARIVO / 7 - 20 NOVEMBRE 2016

« aller à la pêche au sens des mots, au-delà de leur propre définition afin de montrer la richesse et la diversité que tout être humain porte en lui »

RhôneAlpes Région · Liberté • Égalité • Fraternité République Française · Ministère Culture Communication · Organisation Internationale de la francophonie · Institut Français · rfi · TV5MONDE

QUI SOMMES-NOUS ?

6E FORUM INTERNATIONAL
ANTANANARIVO

Si la langue française appartient à tous ceux qui la parlent, tous n'ont pas un égal accès à la parole.

Face à ce constat, la Caravane des dix mots réunit des artistes et des citoyens engagés du monde entier pour mettre en œuvre une véritable francophonie des peuples.
Dans plus de cinquante territoires, des équipes locales de Caravaniers réalisent des ateliers artistiques pour donner à tous les moyens d'explorer notre imaginaire et révèlent ainsi la richesse de la diversité culturelle de la francophonie. La Caravane des dix mots mêle actions locales et coopération culturelle internationale pour **donner un sens au partage de la langue française, promouvoir les droits culturels et faire émerger un espace citoyen francophone.**

Force de proposition, moteur d'échanges et de réflexions autour des enjeux de la francophonie, du plurilinguisme et du dialogue interculturel,

le Forum international des Caravanes des dix mots a lieu tous les deux ans, dans l'environnement du Sommet de la Francophonie. Après Lyon et Bucarest en 2006, Lyon et Québec en 2008, Rhône-Alpes et Montreux en 2010, le Forum international des Caravanes des dix mots s'est réuni pour la première fois sur le continent africain en 2012 à Kinshasa, puis à Dakar en 2014 pour une expérience intense, énergique et constructive. Dix ans après la première édition qui avait marqué le développement international du projet, **la prochaine édition du Forum aura lieu à Antananarivo en 2016 !**

Les Caravaniers rassemblés en 2014 lors du 5e Forum de Dakar (Sénégal) © Jean-Marie Refflé

Equipe coordinatrice (de gauche à droite)
Adèle Blin, Raphaële Masure, Myriam Kabladj, Emilie Georget et Thierry Auzer

OBJECTIFS

6E FORUM INTERNATIONAL
ANTANANARIVO

Un atelier artistique lors du 5e Forum de Dakar
© Jean-Marie Refflé

Rassembler des artistes
acteurs culturels, intellectuels
et linguistes francophones
pour promouvoir la francophonie des peuples,
le multilinguisme et la diversité culturelle

Créer un espace de rencontres
et de formation professionnelle

Interpeller les autorités francophones
sur les enjeux de la mise en réseau
des initiatives artistiques et culturelles
autour de la langue française
et sur la question de l'émergence
d'un réel espace public francophone

Sensibiliser les habitants
de Antananarivo et de son agglomération
à une approche culturelle de la francophonie,
à travers une programmation d'ateliers
artistiques et de projection de documentaires
des Caravanes des dix mots

Célébrer la francophonie des
peuples et sa diversité culturelle !

EN BREF

40 artistes et acteurs culturels francophones
venus du monde entier

400 jeunes malgaches
participants aux ateliers artistiques

Plus de **5000 malgaches et francophones du monde entier**
participants aux ateliers géants
et assistant aux projections des
courts-métrages documentaires
des Caravanes des dix mots

HISTORIQUE

6E FORUM INTERNATIONAL
ANTANANARIVO

En 2005, lors d'un discours de Thierry Auzer à Marrakech, s'esquisse l'idée des Forums internationaux :

> *« L'aventure de la « Caravane des dix mots » c'est aller vers l'ouverture, l'organisation d'un forum des «Caravanes des dix mots francophones régionales » pour des échanges trans-régionaux – nord-sud, est-ouest, bilatéraux, trilatéraux – et dont la 1ère édition pourrait être organisée en région Rhône-Alpes (France), berceau du cinéma.*
>
> *Cette manifestation serait l'occasion de réunir de nombreux artistes de tout horizon, de mettre en valeur les réalités de la francophonie, la richesse et la vitalité des cultures des pays qui la composent. La langue française appartient à ceux qui la parlent, ceux qui en ont hérité, comme ceux qui l'ont choisie de par le monde et aussi à ceux qui l'ont conquise malgré les interdits. »*

En 2006, le 1er Forum international des Caravanes francophones a lieu ! Et il se déroule d'abord à Lyon (France) puis à Bucarest (Roumanie), qui accueille le Sommet de la Francophonie.

Deux ans plus tard, s'inscrivant à nouveau dans le cadre environnemental du Sommet de la Francophonie, le 2e Forum arrive à Québec (Canada), tout en conservant un écho lyonnais.

La 3e édition devait initialement se tenir à Antananarivo (Madagascar) mais c'est finalement Montreux (Suisse) qui accueille le Sommet de la Francophonie. Les Caravaniers effectuent une itinérance de Lyon à Montreux, faisant de nombreuses escales à la rencontre des habitants des villes traversées.

En 2012, le Forum part sur les routes de la région Rhône-Alpes en France, après avoir ambiancé la capitale congolaise Kinshasa.

Le 5e Forum international des Caravanes des dix mots s'est tenu à Dakar (Sénégal) en novembre 2014, et a vu le mot « francophonie des peuples » conclure un discours du Président sénégalais Macky Sall.

FORMATIONS ET RENCONTRES PROFESSIONNELLES

6E FORUM INTERNATIONAL
ANTANANARIVO

Ces formations et rencontres sont destinées aux artistes et acteurs culturels qui participent à la Caravane des dix mots et ouvertes aux partenaires malgaches. Elles visent à **penser et prolonger le projet de la Caravane des dix mots**, ainsi qu'à **accompagner les Caravaniers dans la structuration de leur projet** et favoriser le développement économique des industries créatives.
Les rencontres du Forum accueilleront également des artistes, intellectuels et linguistiques francophones pour **réfléchir ensemble aux enjeux de la francophonie des peuples**.

Formations en gestion de projet à l'AUF lors du 5e Forum de Dakar
© Jean-Marie Refflé

Formation sur les origines et les conceptions de la francophonie
à destination des Caravaniers et partenaires locaux

Formation sur l'appréhension de la langue : français langue étrangère et multilinguisme
à destination des Caravaniers et partenaires locaux

Formation à la sensibilisation à la francophonie
à destination des Caravaniers, partenaires locaux et enseignants

Rencontres professionnelles : échanges sur le projet partagé
à destination des Caravaniers

Résidence d'écriture de films documentaires sur la question du patrimoine linguistique
à destination des réalisateurs locaux et réalisateurs associés aux projets de Caravanes des dix mots

Rencontre des Caravaniers lors du 5e Forum de Dakar © Jean-Marie Refflé

EVÉNEMENTS CULTURELS ET ARTISTIQUES

6E FORUM INTERNATIONAL ANTANANARIVO

Ateliers artistiques lors du 5e Forum de Dakar © Jean-Marie Refflé

Ateliers artistiques

Des ateliers artistiques seront animés par les artistes Caravaniers à destination des enfants et des jeunes dans des écoles et des centres culturels. A partir de **« dix mots » de la langue française**, les artistes proposent aux participants de **créer à partir de leur vécu et de leur imaginaire**, et donnent des outils d'expression pour que chacun s'empare de la parole. Les « dix mots » 2016 révèlent la richesse et la diversité de la francophonie.

Lieux : centres culturels de la région d'Antananarivo, espace public, Village de la Francophonie.

Ateliers de sensibilisation à la francophonie et à la diversité culturelle

La Caravane des dix mots interviendra auprès des scolaires pour **sensibiliser les jeunes malgaches à la valeur de chaque patrimoine linguistique** et à la diversité culturelle de la francophonie. Ces interventions seront réalisées à partir d'outils numériques et sur la base d'un projet pédagogique développé en partenariat avec des experts confirmés.

Lieux : écoles, centres culturels de la région d'Antananarivo, Village de la Francophonie.

Soirées de projections-débats

Les courts-métrages documentaires des Caravanes des dix mots qui seront présentés sont autant de **témoignages de la diversité culturelle de la francophonie**. Ils emmènent à la rencontre des francophones sur les territoires des projets réalisés, du Canada au Tchad en passant par l'Arménie, la France ou le Bénin. Les projections sont suivies d'**échanges avec les réalisateurs** présents et d'un débat sur la francophonie des peuples et ses enjeux actuels.

Lieux : espace public, centres culturels de la région d'Antananarivo, salles de spectacle

Projection en plein air avec le CNA lors du 5e Forum de Dakar © Jérôme Millet

EVÉNEMENTS CULTURELS ET ARTISTIQUES

6E FORUM INTERNATIONAL ANTANANARIVO

Spectacle et déambulations de marionnettes géantes

Un partenariat avec la Compagnie des Grandes Personnes d'Aubervilliers

La Caravane des dix mots étonnera le public avec des marionnettes géantes représentant différents animaux vivant dans des territoires francophones aux climats très différents, à l'image de la biodiversité de notre monde. La déambulation et le spectacle proposé sont une invitation à la rencontre avec l'autre francophone.

Village de la Francophonie

La Caravane des dix mots tiendra **un espace au Village de la Francophonie** pour présenter ses activités artistiques, ses films documentaires, ainsi que pour affirmer que la société civile veut construire une francophonie multipolaire, populaire et créative, ouverte au monde et prête à relever le défi d'un avenir commun.

Conférences tout public

Une ou plusieurs conférences à destination du grand public seront organisées avec des intellectuels et linguistes internationaux autour de la thématique de la francophonie des peuples et de **l'enjeu primordial de la protection de la diversité culturelle et linguistique**.

Déambulation des marionnettes géantes lors du 5e Forum de Dakar © Jean-Marie Refflé

Conférence sur les droits culturels lors du 5e Forum de Dakar © Jean-Marie Refflé

GRANDE SOIRÉE FESTIVE

Programmation artistique

La Caravane des dix mots organisera une soirée culturelle et festive ouverte à tous, afin de **rassembler les habitants de Antananarivo et les francophones venus du monde entier** pour assister au Sommet de la Francophonie, dans un **lieu culturel emblématique** de la capitale malgache**.**

Cet événement populaire apportera une réflexion sur la langue française et le plurilinguisme, grâce à une **programmation de films et de performances musicales et théâtrales**.

Plaidoyer pour une francophonie des peuples

Comme lors des Sommets de la Francophonie précédents, les Caravaniers adresseront un **message fort aux chefs d'Etats et de gouvernements francophones** réunis à Antananarivo pour le XVIe Sommet de la Francophonie, en appelant à la mise en oeuvre d'une francophonie des peuples, multipolaire, plurielle, ouverte et respectueuse des droits culturels.

Grande soirée pour une francophonie des peuples lors du 5e Forum de Dakar © Jean-Marie Refflé

La grande soirée pour une francophonie des peuples a réuni plus de **800 personnes** au théâtre national Daniel-Sorano de Dakar, le 26 novembre 2014, en présence de Mme Annick Girardin, **secrétaire d'Etat au développement et à la Francophonie** (France), Mme Imma Tor, directrice de la langue française et de la diversité linguistique à **l'OIF**, et M. Mbagnick Ndiaye, **Ministre de la Culture** (Sénégal).

Grande soirée pour une francophonie des peuples lors du 5e Forum de Dakar © Jean-Marie Refflé

PARTENAIRES

Partenaires du 5e Forum international des Caravanes des dix mots qui s'est tenu du 20 au 30 novembre 2014 à Dakar au Sénégal, **ils nous ont fait confiance**, nous ont soutenu et ont partagé cette aventure humaine avec nous !

Partenaires financiers : Organisation internationale de la Francophonie, Délégation générale d'organisation du XVe Sommet de la Francophonie, Ministère de la Culture et de la Communication de la France, Région Rhône-Alpes, Institut Français, Fondation Res Publica.

Partenaires médias : RFI, TV5Monde, magazine LCFF

Partenaires de la programmation : Ville de Dakar, Agence Universitaire de la Francophonie (AUF) Bureau Afrique de l'Ouest, Fondation SOCOCIM, Kër Thiossane (villa pour l'art et le numérique), Lycée français Jean Mermoz - AEFE, Cinéma Numérique Ambulant - Sénégal, Théâtre national Daniel Sorano, Ardèche Images, Trias Culture, Institut interdisciplinaire d'éthique et des droits de l'homme - Université de Fribourg, Centre interdisciplinaire pour les droits culturels - Université de Nouakchott, Compagnie des Grandes Personnes, Africulturban (association pour la promotion des cultures urbaines), Maison d'éditions et diffusion Athena, Karavan Production, Théâtre des Asphodèles.

L'ACTION DE LA CARAVANE DES DIX MOTS S'INSCRIT DANS L'ESPRIT DE LA DÉCLARATION UNIVERSELLE DE L'UNESCO SUR LA DIVERSITÉ CULTURELLE, L'AGENDA 21 DE LA CULTURE ET LA DÉCLARATION DE FRIBOURG SUR LES DROITS CULTURELS (2007).

La Caravane des dix mots est accompagnée par **un comité d'orientation**. Cet organe se réunit deux fois par an en vue de valider les orientations du projet et de labelliser des candidatures de Caravanes des dix mots. Il garantit l'éthique du projet à l'échelle locale et internationale et permet un réel appui institutionnel au projet. Il est composé de représentants des institutions suivantes :

Organisation internationale de la Francophonie, UNESCO, représentation de la Commission Européenne en France, ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Office québécois de la langue française, Assessorat de l'éducation et de la culture de la Région autonome Vallée d'Aoste, Délégation à la langue française de la Suisse romande et du Tessin, Ministère des Affaires étrangères français, Ministère de la Culture et de la Communication français (Délégation générale à la langue française et aux langues de France), Région Rhône-Alpes, Direction des Affaires culturelles de Rhône-Alpes, Institut Français (Département langue française, livre et savoirs), Espace Pandora, Agence nationale pour la cohésion sociale et l'égalité des chances, Monsieur Alain Wallon – ancien responsable linguistique de la représentation en France de la Commission européenne, Monsieur Gilles Pellerin – Editions L'instant Même (Québec), Monsieur Abou Mbow – ancien conseiller technique pour le ministre délégué à la pédagogie (Sénégal).

CONTACT international@caravanedesdixmots.com / +33 (0)4 78 54 30 02

Inscrivez vous à la **lettre d'information du dromadaire** sur www.caravanedesdixmots.com
Découvrez **les films des Caravanes** par pays et par année sur webtv.caravanedesdixmots.com
Suivez la Caravane des dix mots **Twitter et Facebook** !
@Caravane10mots
Caravane des dix mots